



International Amateur Radio Union Region 1 2011 Regional Conference – Sun City, South Africa 12 to 19 August 2011



Subject	Clearing up some interpretation differences due to translation of the ATV contest rules in other languages		
Society	UBA	Country:	Belgium
Committee:	C5	Paper number:	SC11_C5_24
Author:	Jacques Verleijen, ON4AVJ		

Background

In the ATV contest rules there are two sections:

"The contest will compromise two sections on each UHF/microwave band on which ATV transmissions are authorized":

Section 1 is OK:

The current definition of the contest section 2 is:

"Section 2 – Receiving:

*This section is entered by all those who **use receive-only television equipment and do not attempt to communicate in any way with other participating television stations** in order to influence their operations."*

This means that the stations operating under section 2 only can receive the ATV signals, during the whole contest and on all bands.

This was also translated in Dutch and French in Belgium as follows.

*"Section 2 (receive stations) Cette section est réservée à tous ceux qui utilisent des appareils de réception ATV et n'essaient en aucune façon de communiquer avec d'autres stations émettrices de télévision participantes en vue d'influencer les opérations. **Pour être admis dans cette section, on ne peut utiliser aucun appareil d'émission.**"*

The French testers have a different interpretation of the meaning of the word "each." Some of them are working in the two sections at the same time, transmitting on one band, and receive only on another. This is unfair regarding to the other competitors during the IARU ATV contest, and all other international contests.

Proposal

To add following sentence after:

"The contest will compromise two sections on each uhf/microwave band on which ATV transmissions are authorised:"

Section 1 (no changes)

Section 2 (no changes)

"A station operating under section 1 on any single band will automatically be classified also as such on the other bands where ATV is allowed."